

ASIAN AND MIDDLE EASTERN STUDIES TRIPOS Part IA

Japanese Studies

J.1 MODERN JAPANESE 1

Answer all questions

*Write your number **not** your name on the cover sheet of each Answer Book.*

STATIONERY REQUIREMENTS

*20 Page Answer Book x 1
Rough Work Pad*

SPECIAL REQUIREMENTS

none

**You may not start to read the questions
printed on the subsequent pages of this
question paper until instructed that you may
do so by the Invigilator.**

- 1 Translate the following sentences into **Japanese** (*kanji* and *kana*): [35 marks]
- (a) My flat is not very spacious but it is close to the station and very convenient.
 - (b) Was it last Saturday that Tadashi left for New York?
 - (c) ‘Did you come back by taxi?’
‘Yes, it was raining and I didn’t have an umbrella with me.’
 - (d) If you want to read this book I will lend it to you but please give it back to me by the end of the month.
 - (e) I am not quite sure, but I think he is not American but English, and that his name is Charles Brown.
 - (f) Do you know why Ken did not come to the class today?
 - (g) I was thinking of going to see my grandmother this afternoon but couldn’t, because it took me more than four hours to do my homework.
 - (h) Did you do something interesting during the summer vacation?
 - (i) It is said that there are now more people in the UK aged 60 and above than there are under 18.
 - (j) ‘Who is that person over there talking with a group of small children?’
‘It’s Marie. She is teaching French conversation to five-year-olds in this school.’
 - (k) I went to Professor Hara’s party yesterday but I didn’t see any of my friends there.
 - (l) When I was a child, I was made to eat everything, even things I didn’t like, by my mother.

2 Translate the following story into **Japanese** (*kanji* and *kana*): [35 marks]

A fox was wandering about the forest looking for something to eat. He was very hungry because he had not eaten anything for two days.

When he came to the southern edge of the forest he saw a crow sitting on a branch of a tall tree with a small fish in her beak. The fish looked delicious and the fox wanted it. He gathered his wits to find some way of getting the fish. After a while, he slowly approached the tree and stood right underneath the crow. Looking up he said, "What a splendid bird I see above me! Her beauty is without equal, the hue of her plumage most unusual. If her voice is as lovely as her looks she ought without doubt to be Queen of the Birds. The crow was hugely pleased to hear this, and just to show the fox that she could sing well she gave a loud "caw". Down fell the fish, of course, and the fox, immediately snatching it up, said, "Indeed you have a beautiful voice, but what you need is wits."

The fox ate the fish quickly and trotted off towards the forest. The crow remained there, apparently in deep thought. Do you think that the crow learned from her experience?

| | |
|-------------------|----------------|
| fox | きつね |
| edge | はし |
| crow | からす |
| hold in your beak | くわえる |
| wits | 知恵 |
| plumage | 羽 |
| queen | 女王 |
| caw | カーカー (からすの鳴き声) |

3 Write a short essay in **Japanese** (*kanji* and *kana*) on one of the following topics: [30 marks]

- (a) 図書館
- (b) 音楽
- (c) 料理

END OF PAPER